



# congress press room

DAILY EDITION OF THE PRESS ROOM - ΔΕΛΤΙΟ ΤΥΠΟΥ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΑΣ ΣΥΝΔΙΚΑΛΙΣΤΙΚΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ - SATURDAY 9 APRIL 2011

40, Zan Moreas str, 117 45 Athens, GREECE Tel: +30210 9214417, +30210 9236700, Fax: +30210 9214517 E-mails: info@wftucentral.org, gensec@wftucentral.org Website: www.wftucentral.org

## ELECTION OF WFTU GENERAL SECRETARY

### "We are moving forward with greater strength, more determination and more efficiency!"

The Congress Body proceeded to a positive evaluation of the previous Secretary's action and to the election of a new Secretary. George Mavrikos (PAME) was elected with one voice by the whole Congress Body. After G. Mavrikos's request and for the open and democratic character of the Congress to be ensured, despite of the fact that there was no other candidacy proposed, a vote occurred by showing up the conventioneers' card. Applauses and militant banners filled the room. Fraternal unity and solidarity with common goal the reinforcement of WFTU was the spirit that conquered the Stadium of Peace and Friendship's conference room.

In his speech G.Mavrikos underlined that the positive steps that WFTU has counted the last 5 years are the result of all its members' collective efforts. "We are working class soldiers and being such we have done nothing more but our duty: to bring the trade unionist movement one step forward in the name of the working class that needs it to bring down capitalism".

The President of the procedure Muhammad Shaaban Azzouz declaring the beginning of the voting referred to the following: "The election of G.Mavrikos has proven to be right, as he gave solutions to the crucial financial problems we had the last years, and he did it with deep faith, objectivity, determination and fist! He contributed in the development of great activities in all 5 continents. He has proven to be the far most capable and worthy to bring forward the decisions and directions of the 15<sup>th</sup> Congress. Because of that, as well as to acknowledge his contribution and as long as he wishes the same, we ask of him to be put in once again for the candidacy of the Secretariat. Furthermore, it should be known that when his candidacy was declared the other countries refused to propose more candidates as a sign of their respect and appreciation". In his speech G. Mavrikos after he thanked the conventioneers for their trust, he underlined: "We, the people of PAME are very down to earth. We know that the positive steps that have been notified are the result of collective work and not individual work. Today we are stronger and we shall move with greater determination. We must fight against whatever weaknesses we may have. You should know that we are aware that we have not done anything great, but our duty. That is the way we have been educated to work since we were young, and in the same way we are going to continue our work. We are working class soldiers and soldiers of the working class movement in this war of bringing down the system of exploitation".

#### ELECCIÓN DEL SECRETARIO GENERAL DE LA FSM "Avanzamos más fuerte, de manera más decidida y más eficaz"

En una evaluación positiva de la labor del secretario saliente procedió en cuerpo del congreso y en la elección de un nuevo secretario del Congreso. Geogios Mayrikos (PAME) fue electo por unanimidad del cuerpo. A pesar del hecho de que no hubo ninguna otra candidatura, ell mismo deseo una votación para garantizar el carácter abierto y democrático del Congreso. La

votación se hizo con las tarjetas de los participantes. Aplausos y consignas combativas inundaron la sala. La unidad y la solidaridad fraterna con el objetivo común de fortalecer la FSM, fue el espíritu que llenaba la sala del SEF.

En su discurso G. Mayrikos subrayó que los pasos positivos que la FSM ha hecho estos últimos años han sido el resultado del esfuerzo colectivo hecho por sus miembros. "Somos los soldados de la clase obrera y como tales no hemos hecho nada más que nuestro deber: es decir, llevar un paso adelante el movimiento sindical porque la clase obrera lo necesita, por el derrocamiento del capitalismo".

El presidente del proceso, Muhammad Shaaban Azzouz declaró lo siguiente al principio de la votación: "La elección del camarada Mayrikos se demostró ser una buena decisión ya que el dio solución de manera, decisiva, objetiva y con fe a los

#### ELECTION DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DE LA FSM "Nous allons de l'avant avec plus de force, plus de détermination et une plus grande efficacité!"

Le Conseil du Congrès a procédé à une évaluation positive du mandat précédent du Secrétaire et à l'élection d'un nouveau Secrétaire Général. George Mavrikos (PAME) a été élu à l'unanimité par l'ensemble Conseil du Congrès. Sur demande de G. Mavrikos, et pour assurer le caractère ouvert et démocratique du Congrès, en dépit du fait qu'il n'y avait aucune autre candidature proposée, un vote avait eu lieu en levant haut les cartes des différents congressistes ». Les applaudissements et les bannières militantes ont remplis la salle. L'unité fraternelle et la solidarité avec l'objectif commun du renforcement de la FSM a été l'âme qui a conquise le Stade de la Paix et la salle de conférence de l'amitié.

Dans son discours, G. Mavrikos a souligné que les pas positifs qu'a réalisé la FSM les 5 dernières années sont le résultat des efforts collectifs de tous les membres. «Nous sommes des soldats de la classe ouvrière et nous n'avons fait rien de plus que notre devoir: faire avancer le mouvement syndical un pas de l'avant, au nom de la classe ouvrière, exige de détruire le capitalisme».

Le Président du Conseil du Congrès Muhammad Shaaban Azzouz a déclaré le démarrage du vote tout en déclarant le suivant: "L'élection de G. Mavrikos s'est avérée être le bon choix, tant qu'il a fait preuve d'efficacité en présentant des solutions aux problèmes cruciaux financiers qu'on a connus les dernières années, avec une profonde foi, avec objectivité, détermination et poing! Il a contribué au développement de grandes activités dans les 5 continents. Il a fait preuve qu'il est le plus capable et le plus digne de faire concrétiser les décisions et les orientations du 15<sup>eme</sup> Congrès. À cause de cela, à part de reconnaître sa contribution et tant qu'il le souhaite le même, nous lui demandons d'être candidat au Secrétariat. En outre, il faut savoir que lorsque sa candidature a été déclarée, les autres pays ont refusé de proposer d'autres candidats comme signe de leur respect et de leur appréciation".

Dans son discours, G. Mavrikos, après avoir remercié les congressistes pour leur confiance, a déclaré: "Nous, le peuple du PAME, avons les pieds sur terre. Nous savons que les mesures positives qui ont été notifiées sont le résultat d'un travail collectif et non pas du travail individuel. Aujourd'hui nous sommes plus forts et nous devons aller de l'avant avec plus de détermination.

Nous devons lutter contre tout ce qui nuit à ce que nous pourrons gagner. Vous devez savoir que nous sommes conscients que nous n'avons pas fait grande chose, mais c'est notre devoir. C'est ainsi que nous avons été éduqués à travailler depuis que nous étions jeunes, et nous allons continuer notre travail de la même manière. Nous sommes les soldats des travailleurs de classe et les soldats de la classe ouvrière dans cette guerre pour faire tomber le système d'exploitation".



problemaz económicos del pasado. Contribuyo al desarrollo de la actividad en 5 continentes. Fue el mejor candidato para llevar a cabo las decisiones del 15 congreso. Es por esa razón y por reconocimiento que le pedimos, si también lo desea, de repostular para la secretaría. También, tienen que saber que cuando se anuncian las candidaturas las otras organizaciones se negaron presentar otros candidatos para mostrar su apoyo y su respeto." En su discurso Georgios Mayrikos, después de agradecer los representantes por su confianza, mencionó lo siguiente: "Nosotros con el PAME nos mantenemos firmes en nuestros pies. Conocemos que los pasos positivos que se efectuaron no pueden ser la obra de una persona pero de una colectividad. Hoy somos más fuertes y estamos más decididos. Para combatir cualquier debilidad que tengamos. Y ustedes saben que tenemos conciencia que no hicimos nada más que nuestro deber. Así hemos aprendido de trabajar desde pequeños y así seguiremos hasta el final. Somos soldados de la clase obrera y del movimiento de clase por el derrocamiento del sistema de explotación".



# Report of Action & Election of new bodies

## 10th REGIONAL EUROPEAN MEETING

The European conventioners, from the social-democratic Sweden with its notorious "model" to the bisected Cyprus, all of them referred to the capitalist reformation in their countries (privatisations, cutting offs from wages and pensions, layoffs, unemployment, abolitions of collective agreements), to the advancing capitalist crisis and to the penalization of the struggles. They committed themselves to work together for the mass development of WFTU with unity and class oriented struggle. By underlining the imperialist role of the EU, they turned down every form of social dialogue. The following organizations were elected at the new regional office: PEO from Cyprus, PAME from Greece, OSMCS from Czech Republic, USB from Italy, OGB from Austria, Serbia TU from Serbia, LAB from the country of Basques, CGTP-IN from Portugal.



## ASIAN REGIONAL MEETING

The Asian meeting which consists of organizations from India, Nepal, Japan, Philippines, Bangladesh, Australia, Pakistan and Sri Lanka, was concerned mostly about the difficulty of organizing the workers' struggle in a vast area full of disorders and huge objective difficulties, such as civil wars, earthquakes, tsunamis and regular military interventions. A quite intensified debate followed concerning the factual expression of internationalist solidarity in between the trade unions mostly towards disaster areas such as Japan. Inter alia it was decided to form a helping committee for a better coordination as well as a women's committee. Despite of whatever disagreements that were expressed, the conventioners committed themselves to empower WFTU and to take the responsibility, each and every one of them, to organize new forces into the struggle and to make WFTU accepted and heard by wide masses of workers in their countries.



## LATIN AMERICAN AND CARRIBEAN REGIONAL MEETING

Organizing issues also concerned the regional meeting of Latin America with reference to the effectiveness of the duty to enlarge WFTU by organizing new affiliates. Until now, the American region is counting hundreds of new affiliates that mostly come from Latin America. The conventioners re-elected comrade Ramon Cardona for the head of the regional office, and they will meet again at the Nicaragua meeting in August where they will elect their representatives from their sub regions after discussions with their bases.



## REUNIONES REGIONALES

### 10a REUNIÓN REGIONAL DE LA EUROPA

Los participantes, desde la Suecia socialdemócrata con su modelo famoso hasta la dividida Chipre, han referido a la reestructuración capitalista en sus países (privatización, recortes en los salarios y las pensiones, despidos, el desempleo, la abolición de los convenios colectivos), la crisis capitalista mayor y la criminalización de las luchas. Han comprometido trabajar por el desarrollo masivo de la FSM, con de la unidad y de la lucha clasista. Enfatizando el papel imperialista de la UE rechazaron cualquier forma de diálogo social. En la nueva oficina regional se han elegido los siguientes organismos: OPE de Chipre, PAME de Grecia, OSMCS de República Checa, USB de Italia, OGB de Austria, TU Serbia de Serbia, LAB en el País Vasco, la CGTP-IN de Portugal.



### REUNIÓN REGIONAL DE ASIA

La reunión de Asia, la cual está formado por organizaciones de la India, Nepal, Japón, Filipinas, Bangladesh, Australia, Pakistán y Sri Lanka, fue centrada en la dificultad de organizar la lucha de los trabajadores en una región vasta y turbulenta, con enormes dificultades prácticas, tales como guerras civiles, terremotos y tsunamis y frecuentes operaciones militares. La discusión sobre la expresión práctica de la solidaridad internacional entre los sindicatos en los principales países afectados, como Japón, fue intensa. Decidió, entre otras cosas, el establecimiento de un comité auxiliar para su mejor coordinación y un comité para las mujeres. A pesar de los desacuerdos expresados, los delegados se comprometieron a fortalecer la FSM, haciendo responsabilidad de cada uno la intrusión de nuevas fuerzas, y la aceptación de la FSM por las amplias masas de los trabajadores en sus países.



## REUNIÓN REGIONAL DE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

La reunión de la región de América Latina ha centrado en cuestiones de organización, con el fin de convertir más eficaz en su tarea de masificación de la FSM por nuevas organizaciones. Ya la región de América cuenta cientos de nuevos miembros, procedentes, en particular de América Latina. Los delegados han elegido jefe de la oficina de Distrito el compañero Ramón Cardona y renovaron su cita para la reunión en Nicaragua en agosto, donde van a elegir sus representantes de las subregiones, después de discusiones con sus bases.

### 10ÈME RÉUNION RÉGIONALE EUROPÉENNE

Les congressistes européens, du Suède social-démocrate avec son fameux «modèle» à la traversée de Chypre, tous se sont référés à la réforme du capitalisme dans leur pays (privatisations, réduction compromis sur les salaires et les retraites, les licenciements, le chômage, l'abolition des conventions collectives), à la crise capitaliste et à la pénalisation des luttes. Ils se sont engagés à travailler ensemble pour le développement de la masse de la FSM avec l'unité et la lutte de classe orientée. Ils ont refusé toute forme de dialogue social tout en mettant l'accent sur le rôle impérialiste de l'UE.

Les organismes suivants ont été élus au nouveau bureau régional: PEO de Chypre, PAME de Grèce, OSMCS de la République tchèque, USB de l'Italie, OGB de l'Autriche, le syndicat serbe, LAB du pays des Basques et la CGTP-IN du Portugal.

### RÉUNION RÉGIONALE ASIATIQUE

La réunion d'Asie qui a regroupé des organisations de l'Inde, du Népal, du Japon, des Philippines, du Bangladesh, de l'Australie, du Pakistan et du Sri Lanka, s'est concentrée essentiellement sur la difficulté d'organiser la lutte des travailleurs dans une vaste région pleine de troubles et d'énormes difficultés telles que les guerres civiles, les tremblements de terre, les tsunamis et les interventions militaires régulières.

Un débat très intensifié a porté sur l'expression des déclarations de la solidarité internationale entre les syndicats principalement vers les zones sinistrées comme le Japon. Entre autres, il a été décidé de former un comité pour une meilleure coordination ainsi qu'un comité de femmes. En dépit des désaccords qui ont eu lieu, les congressistes se sont engagés à renforcer le rôle de la FSM et d'assumer leurs responsabilités, chacune et chacun d'entre eux, d'organiser de nouvelles forces de lutte et à faire entendre la voix de la FSM et d'être acceptée par de larges masses des travailleurs dans leur pays.

### REUNION RÉGIONALE D'AMÉRIQUE LATINE ET DU CARAÏBES

Les questions d'organisation ont été également au cœur de la réunion régionale de l'Amérique latine en référence à l'efficacité de l'obligation d'élargir la FSM en attirant de nouveaux affiliés. Jusqu'à présent, le continent américain compte des centaines de nouveaux affiliés qui proviennent principalement de l'Amérique Latine.

Les congressistes ont réélu camarade Ramon Cardona à la tête du bureau régional, et ils se rencontrent de nouveau à la réunion du Nicaragua en août où ils éliront leurs représentants dans leurs bureaux sous-régionaux après des discussions avec leurs bases.

**Syria, Brhan Alabed Alwahhab (GFTU)**

Trade unions must unify internationally in order to fight against the international capitalism and globalization. We trust WFTU as our representative for our rights and our fights!

**Los sindicatos deben unificarse a fin de luchar contra el capitalismo internacional y la globalización. Confiamos que WFTU en tanto que nuestro representante por nuestros derechos y luchas!**

**Les syndicats doivent unifier au niveau international pour lutter contre le retour du capitalisme international et de la mondialisation. Nous avons de la confiance en la FSM en tant que notre pourparler pour nos droits et nos luttes!**

**Gabon, Etienne Mousavou (CGT-FL)**

The gap between poor and wealthy countries becomes wider and the ruling class ignores peoples' problems. Our previous hope for a "better" capitalism has been proved to be false. Some of us did not learn what it was entailed from the past and they were compromised. We have to bear in mind what we have learnt in the past and insist on the class struggle and the collaboration of the peoples. These elements are necessary for our action and our ability to give a solution to workers' problems.

**La diferencia entre las naciones ricas y pobres es cada vez mas grande y la clase dominante ignora los problemas del pueblo. Nuestra anterior "esperanza" por un mejor capitalismo ha comprobado ser falsa. Algunos de nosotros no han aprendido que representaba esto en el pasado y han sido comprometidos. Tenemos que asumir lo que hemos aprendido del pasado e insistir en la lucha de clases y en la colaboracion del pueblo.**

**Le fossé entre les pays riches et pauvres s'élargit et la classe dirigeante ne tient pas compte des problèmes des peuples. Nos estimations précédentes pour un «meilleur» capitalisme se sont révélées être fausse. Certains d'entre nous n'ont pas appris les leçons du passé et ils ont été compromis. Nous devons garder à l'esprit ce que nous avons appris dans le passé et d'insister sur la lutte des classes et la collaboration des peuples. Ces éléments sont nécessaires pour notre action et notre capacité à présenter une solution aux problèmes des travailleurs.**

**Lulamile Sotaka, (NEHAWU)****Head of Africa's Regional Office in South Africa**

A main characteristic of capitalism is that the crisis of overproduction has been deeper and this results in the attack against worker's rights as well as in the increase of unemployment. In other words, huge monopolies have been created and this indicates the importance of the class struggle of the international trade unionist movement. Solidarity between the workers all over the world! Our enemy is common, the capitalistic system. Our aim is common, too. Workers from all over the world, unify for the replacement of capitalism to a socialistic system!

**La principal característica del capitalismo es que la crisis de la superproducción se ha profundizado y resulta en un ataque a los derechos de los trabajadores así como al crecimiento del desempleo. En otras palabras, grandes monopolios han sido creados y esto indica cuan grande debe ser la lucha de clases**

del movimiento del sindicato internacional. La solidaridad entre los obreros de todo el mundo!!! Nuestro enemigo es común, el sistema capitalista. Nuestro objetivo es también común. Obreros de todo el mundo, unanse para reemplazar el capitalismo por el sistema socialista!

**Une caractéristique principale du capitalisme est que la crise de surproduction s'est aggravée et les résultats à l'attaque contre les droits des travailleurs ainsi que l'augmentation du chômage. En d'autres termes, grands monopoles ont été créés, ce qui explique l'ampleur de la lutte de classe du mouvement syndical international qu'elle doit être. La solidarité entre les travailleurs du monde entier! Notre ennemi est commun, le système capitaliste. Notre but est commun aussi. Les travailleurs de partout dans le monde, unissons pour le remplacement du capitalisme à un système socialiste!**

**Venezuela, Maria Marcela Maspero (UNETE)**

It is important to make demonstrations and mobilizations together with other TUIs, and the help of WFTU is very significant to this. Our aim is to have public and safe transportation. We fight against privatizations! Follow the action of TUIs all over the world!

**Es nuestra responsabilidad en el WFTU de asumir la guía política de los movimientos sociales en todo el mundo. La lucha de clases no ha terminado. El WFTU con un ideal marxista y revolucionario debe luchar con el fin de lograr nuestra meta, el socialismo.**

**Il est de notre responsabilité dans le FSM d'entreprendre les orientations politiques des mouvements sociaux du monde entier. La lutte de classe n'est pas terminée. La FSM avec ses idées marxistes et révolutionnaires doit lutter afin d'atteindre notre objectif, le socialisme.**

**Lebanon, Castro Abdallah (FENASOL)**

We have a free country without imperialists with the support of WFTU. The invasion in Libya is a fact with the blessings of the UN and the other international organizations. WFTU and the other trade unions must resist to the USA and Israel.

**Tenemos un país libre sin imperialistas con la ayuda del WFTU. La invasión de Libia es un hecho con la bendición de la ONU y otras organizaciones internacionales. El WFTU y los otros sindicatos deben resistir a EEUU e Israel.**

**Nous sommes un pays libre, sans impérialistes et jouit le soutien de la FSM. L'invasion de la Libye est la bénédiction de l'ONU et les autres organisations internationales. La FSM et les autres syndicats doivent résister aux Etats-Unis et Israël.**

**India, President of TUI BIFU, H.Venkatachalam**

Our founding congress was held in New Delhi. We need the support of our members and friends and of our Regional Offices to the financial level and for the connection that must take place with our members and friends in the sector.

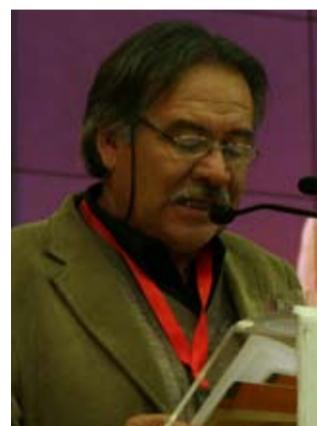
We are on the forefront of a big contrast, those who created the crises are subsidized and those who receive its consequences are

to pay for it. We demand the erase of the debts of the Third World Countries.

**Nuestro Congreso de creación se realizó en New Delhi. Necesitamos el apoyo de nuestros miembros, amigos y de nuestras oficinas regionales a nivel financiero y para una mejor conexión con nuestros miembros y amigos en el sector. Estamos ante la puesta de un gran contraste, aquellos que han creado la crisis están siendo subvencionados y aquellos que reciben las consecuencias deben pagar. Exigimos anular las deudas de los países en desarrollo.**

**Notre congrès fondateur a eu lieu à New Delhi. Nous avons besoin de l'appui de nos membres et amis et de nos bureaux régionaux au niveau financier et pour la connexion qui doit avoir lieu avec nos membres et nos amis dans le secteur. Nous sommes à la pointe d'un grand contraste, ceux qui ont créé la crise se sont disparus et ceux qui paient ses conséquences sont toujours là. Nous demandons l'effacement des dettes des pays du Tiers-Monde.**

## INTERVIEW



**Cresto Rodriguez, Chilean Mining Confederation**  
**"We will spread the idea, the voice that calls from here, from Athens"**

My name is Cresto Rodriguez. I come from Chile, a South American country. I represent the Mining Confederation of small to medium sized mines of Chile, especially coal, copper and gold. We came to Athens, as a delegation representing Chile in the 16th Congress of the WFTU.

The proposal made by the WFTU in the areas of health and safety is as would like it to be. Through this congress, ILO and our government has to understand that safety and health must be above the production. The principles on health and safety in the workers are very important especially for the Third World Countries, like my own.

The WFTU, having the factor of solidarity inside its body and its DNA, is interested and concerned with what happens in the Third World. We, Chileans, believe that the work WFTU does, proves that the unity of the whole world, the workers' unity. The class unity is the one that has to realize and make changes in the countries of the world, especially against the big international companies, against the great Yankee imperialism that is snatching the wealth of the countries, the wealth that we produce today. This is seen with the raw material, which is exploited by the multinationals.

Our experience of the opening of this Congress, speaks greatly about the WFTU and the manner its Secretary and its chairman are leading it. The topics which are discussed and the reality we are experiencing here in Athens are very well. It was a major bet to win but the fact that WFTU held its 16<sup>th</sup> Congress in this country is a total success. We, Chileans of the delegation of Chile, are very satisfied with the direction of WFTU. We will spread the idea, the voice that calls from here, in Athens, so that our country understands the form that unionism is taking against the social democratic and neoliberal governments that now rule our country.

**ENTREVISTA****Cresto Rodríguez, Confederación Minera de Chile****"Vamos a difundir la idea, la voz que llama desde aquí, desde Atenas"**

Mi nombre es Cresto Rodríguez. Vengo de Chile, un país de América del Sur. Represento la Confederación Minera de pequeñas y medianas minas de Chile, especialmente el carbón, el cobre y el oro. Hemos venido a Atenas, como una delegación que representa Chile en el 16º Congreso de la FSM.

La propuesta formulada por la FSM en las áreas de salud y la seguridad es como lo que era. A través de este congreso, la OIT y nuestro gobierno tienen que entender que la seguridad y la salud deben estar por encima de la producción. Los principios de salud y seguridad en los trabajadores son muy importantes, especialmente para los países del Tercer Mundo, como el mío.

La FSM, que tiene el factor de solidaridad dentro de su cuerpo y su ADN, está interesado y preocupado con lo que sucede en el Tercer Mundo. Nosotros, los chilenos, creemos que el trabajo que hace la FSM, demuestra que la unidad de todo el mundo, la unidad de los trabajadores, la unidad clasista es la sola que tiene que entender y hacer los cambios en los países del mundo, especialmente contra las grandes empresas internacionales, contra el gran imperialismo yanqui que esta arrebatando la riqueza de los países, la riqueza que producimos en la actualidad. Esto es obvio con la materia prima, que es explotado por las multinacionales.

Nuestra experiencia de la apertura de este Congreso, habla mucho acerca de la FSM y la forma de su secretario y su presidente la ejecutan. Los temas que se discuten y la realidad que estamos viviendo aquí en Atenas, están muy bien. Fue una apuesta importante para ganar, pero el hecho de que la FSM celebró su 16º Congreso de este país es un éxito total. Nosotros, los chilenos de la delegación de Chile, estamos muy satisfechos con la dirección de la FSM. Vamos a difundir la idea, la voz que llama desde aquí, en Atenas, por lo que nuestro país comprenda la forma que el sindicalismo está en contra de los gobiernos socialdemócratas y neoliberales que ahora gobernan nuestro país.

**ENTRETIEN****Cresto Rodriguez, la Confédération Chilienne des Mines**  
**Nous allons répandre l'idée, la voix qui appelle à partir d'ici, d'Athènes**

Mon nom est Cresto Rodriguez. Je viens du Chili, un pays d'Amérique du Sud. Je représente la Confédération des petites et moyennes mines du Chili, en particulier le charbon, le cuivre et l'or. Nous sommes arrivés à Athènes comme une délégation représentant le Chili au 16ème congrès de la FSM.

La proposition faite par la FSM dans les domaines de la santé et de la sécurité est comme j'aimerais qu'elle soit. Grâce à ce Congrès, le BIT et notre gouvernement doit comprendre que la sécurité et la santé doivent être prioritaires avant la production elle-même. Les principes sur la santé et la sécurité chez les travailleurs sont très importants surtout pour les pays du tiers monde, comme le mien.

Le FSM, jouissant la solidarité au sein d'elle-même et dans son ADN, est intéressée et préoccupée par ce qui se passe dans le Tiers Monde. Nous, les Chiliens, nous croyons que le travail de la FSM fait preuve de l'unité du monde entier et de l'unité des travailleurs. L'unité de classe est celle qui doit se rendre compte et apporter des modifications dans les pays du monde, en particulier contre les grandes compagnies internationales, contre le grand impérialisme qui a arraché la richesse du pays, la richesse que nous produisons aujourd'hui. Cela se voit avec les matières premières, qui sont exploitées par les multinationales.

Notre expérience à l'ouverture de ce Congrès parle beaucoup de la FSM et la manière dont son Secrétaire Général et son président la dirigent. Les sujets qui ont été discutés et la réalité que nous vivons ici à Athènes sont très bien. C'était un pari majeur pour gagner, mais le fait que la FSM a tenu son 16ème Congrès dans ce pays est un succès total. Nous, la délégation Chilienne, sommes très satisfaits de la direction de la FSM. Nous allons répandre l'idée, la voix qui appelle à partir d'ici, d'Athènes, de sorte que notre pays comprend la forme que le syndicalisme est en train de se propager contre les gouvernements sociaux-démocrates et néo-libéraux qui dirigent aujourd'hui notre pays.

# CONGRESS ACTS



In the framework of the 16th World Trade Union Congress the delegates paid their respects in some of the militant symbols of the Greek and international working class. The statue of Bolivar, the Shooting Ground of Kaisariani - a heroic memorial of the Greek working class- and the Syntagma Square in front of the Greek Parliament.

An internationalist event was also organized by the Communist Party of Greece (KKE), that invited the delegates to its headquarters. The General Secretary of KKE, Aleka Papariga took the floor and addressed a greeting towards the delegates. The speech was succeeded by a cultural event with militant songs that were accepted with enthusiasm.

## ACTAS DEL CONGRESO

En el marco del 16avo Congreso del Sindicato Internacional, los delegados presentaron sus respetos a algunos de los símbolos de la clase obrera griega e internacional. La estatua de Simón Bolívar, el Campo de tiro de Kaisariani – una memoria heroica de la clase obrera Griega- y la Plaza Syntagma –Plaza de la Constitución- enfrente del Parlamento Griego.

Un evento internacionalista fue también organizado por el Partido Comunista Griego (KKE), que invitó a los delegados a su sede. La Secretaria General del PCG (KKE), Aleka Papariga entró a la escena y saludó a los delegados. Su discurso fue seguido por un evento cultural con canciones militantes que fueron aceptados con un gran entusiasmo.

## LES ACTES DU CONGRÈS

Dans le cadre du 16ème Congrès Syndical Mondial, les délégués ont rendu hommage à quelques-uns des symboles militants de la classe ouvrière internationale et grecque. La statue de Bolivar, le terrain de tir de Kaisariani- un monument héroïque de la classe des travailleurs grecque- de et la place de Syntagma devant le Parlement grec.

Un événement internationaliste a également été organisé par le Parti Communiste de Grèce (KKE), qui a invité les délégués à son siège. Le Secrétaire général du KKE, Aleka Papariga a pris la parole et a adressé un discours de bienvenue aux délégués. Le discours a été suivi par un événement culturel avec des chansons militantes qui ont été reçues avec enthousiasme.



## WEATHER IN GREECE TODAY



We will have a sunny day with cloudy sparse. Temperature around 18 °C Winds from southeast 2-3 Beaufort

Cielo generalmente despejado en momentos un poco nuboso Temperatura alrededor de 18 grados °C Vientos del sudeste 2-3 Beaufort

## INTERNATIONAL NEWS

**Yemen.**-- Demonstrations swell in Yemen. Yemeni security forces opened fire on crowds with tear gas and live ammunition on Friday in the southwestern city of Taiz, killing two people and injuring at least 300 others, according to medics at the scene. They said 11 demonstrators suffered gunshot wounds and six were listed in critical condition.

**Egypt.**-- Cairo protest to pressure military. Tens of thousands of demonstrators gathered Friday in Cairo's Tahrir Square for a protest titled «Day of Justice and Cleansing.» Demonstrators have stepped up their demands this week. The political groups are demanding Egyptian authorities bring ousted President Hosni Mubarak before a court for his alleged role in the deaths of hundreds of activists in January and February and on corruption charges.

**Libya** - Four Foreign Journalists Held in Libya. Forces loyal to Col. Muammar el-Qaddafi have detained four foreign journalists in Libya, the GlobalPost news organization said Thursday, among them one of its contributing reporters, James Foley. While in custody, they experienced days of brutality. The four were released into Turkish custody after six days

**Baghdad.**-- TV head, activist killed in Baghdad shooting. The head of a television station and a human rights activist were shot dead by gunmen who attacked their car with small arms fire Friday, Iraq's interior ministry said. Separately, two civilians were killed and four others were wounded when a roadside bomb exploded in a residential area in the northern outskirts of Baghdad on Thursday night.

**London.**-- Shooting aboard British sub kills one. A shooting on board the HMS Astute, a British nuclear submarine making a visit to Southampton, left one person dead and another critically wounded, authorities said Friday. Its nuclear propulsion system was not damaged in the incident and its reactor was declared safe, with no environmental impact. It was eventually pulled free and escorted back to port.

**Yemen.**-- Las demostraciones aumentan en Yemen. Las fuerzas de seguridad yemenitas abrieron fuego contra grupos de personas usando gases lacrimógenos y balas el Viernes al suroeste de la ciudad de Taiz, matando a dos personas e hiriendo a otras 300, según fuentes médicas presentes en la escena. Las mismas fuentes indicaron que 11 manifestantes estaban heridos de bala y seis se encuentran en condiciones críticas.

**Egipto.**-- Cairo protesta contra la presión militar- Decenas de miles de manifestantes salieron el viernes en la Plaza Tahrir en Cairo en una protesta llamada "Día de la Justicia y Limpieza". Los manifestantes han presentado sus pedidos esta semana. Los grupos políticos piden a las autoridades de Egipto de traer al Presidente Hosni Mubarak ante la corte por su rol en la muerte de cientos de activistas en Enero y Febrero y los cargos de corrupción.

**Libia.**--Cuatro Periodistas extranjeros detenidos en Libia – Fuerzas leales al Coronel Muamar el-Qaddafi han detenido a cuatro periodistas extranjeros en Libia, lo que ha sido dicho por las informaciones de la organización Global Post el jueves; entre ellos uno de sus reporteros colaboradores, James Foley. Mientras en custodia, ellos experimentaron días de brutalidad. Los cuatro fueron puestos en custodia de Turquía, seis días después.

**Londres.**-- Tiroteo en un submarino británico dejando un muerto. Un tiroteo a bordo del HMS Astute, un submarino nuclear británico que estaba haciendo una visita en Southampton, dejó una persona muerta y otra de herida crítica, dijeron las autoridades el Viernes. El sistema de propulsión nuclear no fue dañado durante el incidente y su reactor fue declarado seguro, sin ninguna consecuencia en el ambiente. El submarino ha sido llevado hasta el puerto.

**Yémen** – Les Démonstrations secouent le Yémen. Les forces de sécurité yéménites ont ouvert le feu sur la foule avec des gaz lacrymogènes et des balles réelles vendredi dans la ville sud-ouest de Taiz, tuant deux personnes et blessant au moins 300 autres, selon des médecins sur places. Il a été annoncé que 11 manifestants ont été blessés par balles et six ont été répatriés dans un état critique.

**Egypte** - Le Caire - manifestations pour mettre la pression sur les forces militaires. Des dizaines de milliers de manifestants se sont rassemblés vendredi au Caire à la place du Tahrir, pour une manifestation intitulée "Journée de la Justice et de nettoyage." Les manifestants ont intensifié leurs demandes cette semaine. Les groupes politiques exigent que les autorités égyptiennes présentent le président Hosni Moubarak devant un tribunal pour son rôle présumé dans la mort des centaines de militants en Janvier et Février et pour des accusations de corruption.

**Libye** - Quatre journalistes étrangers détenus en Libye. Les forces loyales au colonel Mouammar Kadafi ont arrêté quatre journalistes étrangers en Libye, a déclaré jeudi, l'organisme de presse GlobalPost, dont figure un parmi eux un de ses journalistes, James Foley. Pendant leur détention, ils ont connu des jours de brutalité. Les quatre ont été libérés en garde à la Turquie, après six jours

**Bagdad** – Directeur de TV, activiste tué par tir. Le responsable d'une station de télévision et militant des droits de l'homme ont été abattus par des hommes armés qui ont attaqué leur véhicule avec des armes légères vendredi, a déclaré le ministère de l'Intérieur de l'Irak. Par ailleurs, deux civils ont été tués et quatre autres ont été blessés quand une bombe a explosé dans un quartier résidentiel dans la périphérie nord de Bagdad dans la nuit de jeudi.

**Londres** - Tir à bord de sous- marin Britannique tue une personne. Une prise de vue à bord du HMS Astute, un sous-marin nucléaire britannique se rendant à Southampton, a fait un mort et un autre grièvement blessé, ont annoncé les autorités vendredi. Son système de propulsion nucléaire n'a pas été endommagé dans l'incident et son réacteur a été déclaré sain, sans impact sur l'environnement. Il a finalement été arraché et escorté jusqu'au port.

Nous aurons une journée ensoleillée avec de rares éclaircies. Température environ de 18 °C Les vents du sud-est de 2-3 Beaufort